

# Projets de recherche et analyses des lacunes en matière de données

Présentation au Comité des sous-  
ministres sur les langues officielles  
20 novembre 2003

# Contexte

- Au printemps 2003, le Comité des sous-ministres sur les langues officielles (CSMLO) a demandé que le Comité de coordination de la recherche sur les langues officielles (CCRLO) évalue l'état des recherches sur les langues officielles afin de leur faire part des lacunes existantes en terme de données et d'information.
- Par conséquent, le CCRLO a effectué un inventaire initiale des recherches entreprises par divers institutions fédérales (membre du CCRLO); lequel est disponible en annexe.

# Comité de coordination de la recherche sur les langues officielles

- Les objectifs visés par le comité de coordination:
  - de mieux partager l'information et les résultats de la recherche au gouvernement fédéral;
  - d'améliorer la coordination entre les chercheurs et parmi les projets de recherche;
  - de dégager les principales lacunes dans la recherche afin de développer des moyens de les combler;
  - de renforcer la coordination et les mécanismes d'échange d'information entre les gouvernements, les communautés et les universités relativement à leurs recherches.

# Conclusions

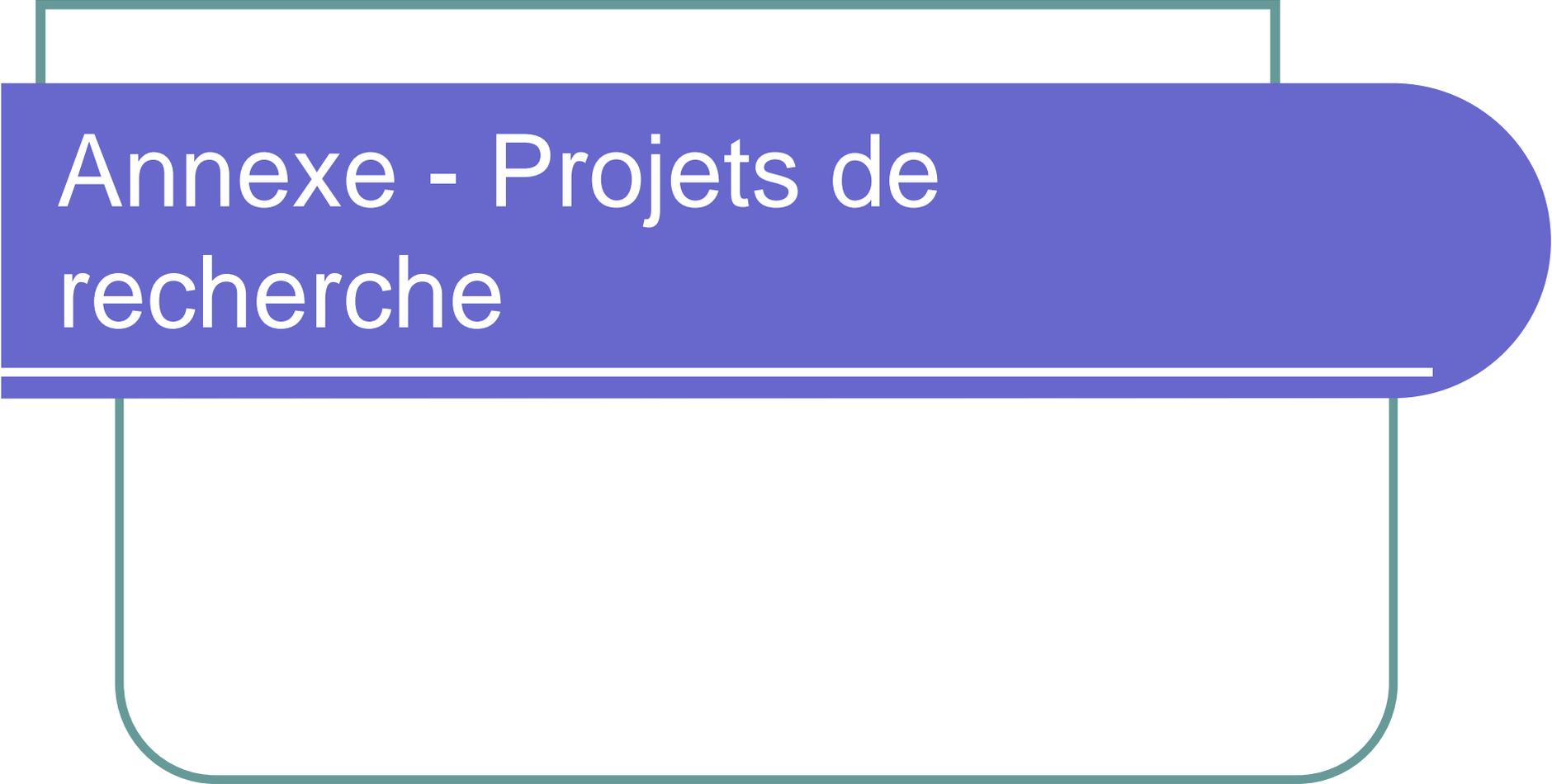
- Besoin de mieux partager l'information et la recherche au sein du gouvernement et entre les chercheurs universitaires, communautaires et gouvernementaux.
- Besoin d'échantillons plus larges afin que les études tiennent compte des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le sur-échantillonnage (\$\$\$) dans les études importantes et une enquête post-recensement pourraient combler ce vide.
- Besoin d'analyser en profondeur les principales données existantes (recensement, études spéciales, etc.). L'expertise dont dispose Statistique Canada pourrait être utilisée pour donner des avis et faire des analyses.

# Prochaines étapes : renforcement des capacités

- Besoin de créer une initiative stratégique de concert avec le CRSH en vue d'approfondir la recherche universitaire qui revêt de l'importance pour les politiques publiques et l'élaboration de celles-ci.
- Besoin de formation pour les groupes communautaires afin qu'ils puissent mieux comprendre les données existantes et exploiter leur potentiel.
- Besoin pour les ministères de mettre l'accent sur les problèmes/lacunes en matière de langues officielles relevant de leurs responsabilités énoncées dans le Plan d'action (DRHC, Santé Canada, etc.).
- Besoin de cerner les études importantes aux fins du sur-échantillonnage précité.

# Recommandations

- Améliorer la coordination des activités et établir des partenariats en recherche
- Consolider les ressources et le niveau d'expertise (arrimage entre les départements)
- Maximiser l'usage des sources de données déjà existantes
- Mettre en commun les ressources nécessaires afin de permettre un sur-échantillonnage dans les études clés



# Annexe - Projets de recherche

# Table des matières

- Industrie Canada
- Commission de la fonction publique
- Statistique Canada
- Secrétariat du Conseil du Trésor
- Citoyenneté et Immigration
- CRSH
- Développement des ressources humaines Canada
- Patrimoine canadien
- Projet de recherche sur les politiques
- Justice Canada
- Commissariat aux langues officielles
- Communication Canada
- Santé Canada
- Bureau du Conseil privé

# Industrie Canada (IC)

- Études sur l'accès aux technologies de l'information et sur les besoins des organismes de femmes francophones de l'extérieur du Québec.
- Groupes de réflexion sur la sensibilisation des minorités de langue officielle aux programmes d'IC et aux organismes fédéraux de développement régional.
- Étude sur la possibilité de donner accès à tous les employés du gouvernement fédéral à un site Web développé par IC appelé le « Coin linguistique », qui a pour but d'améliorer la maîtrise du français et de l'anglais.
- Évaluation de la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* par IC.
- Sondages sur la langue de travail des employés d'IC dans les régions désignées bilingues, sur les besoins linguistiques des petites et moyennes entreprises, et sur l'efficacité du Coin linguistique.
- Études sur diverses méthodologies visant à améliorer le volume et la qualité du contenu français des sites Web qu'IC possède en partie ou dont il assure la cogestion, et sur la faisabilité de créer des groupes de réflexion pour mieux connaître les besoins des utilisateurs francophones des sites Web.

# Commission de la fonction publique

- Étude portant sur la prochaine génération de gestionnaires de la fonction publique fédérale à occuper des postes de cadre de direction, et mettant en relief l'importance de la formation linguistique pour le développement professionnel, surtout chez les anglophones et les membres de minorités visibles.
- Étude sur la relève de la direction dans le secteur des politiques, qui examine les compétences linguistiques en tant qu'élément clé de l'accès à un poste de niveau plus élevé.
- Étude sur la relève de la direction à l'ADRC, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Communication Canada, qui comprend une évaluation des compétences linguistiques et des besoins en formation.
- Analyse des résultats ministériels du Sondage de 2002 auprès des fonctionnaires fédéraux sur les langues officielles, qui indique que la plupart des employés de la Commission de la fonction publique estiment que cette question ne leur pose pas de problème personnel.

# Statistique Canada

- Études sur : l'alphabétisation en français, l'emploi du français au travail, l'utilisation du français dans le secteur de la santé à l'extérieur du Québec, les francophones dans les régions rurales et urbaines de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et l'évolution des groupes linguistiques du Canada sur le plan de l'éducation au cours des 30 dernières années.
- Analyses sur la santé des groupes linguistiques, de l'immigration et des langues officielles, sur l'évolution du bilinguisme parmi les jeunes Canadiens, sur la langue de travail dans différents secteurs, y compris la fonction publique, et sur la transmission de la langue de génération à génération.
- Profil des langues au Canada, selon le Recensement de 2001.

# Secrétariat du Conseil du Trésor

- Étude majeure sur l'attitude des fonctionnaires fédéraux vis-à-vis des langues officielles, comprenant des profils régionaux.
- Sondage de 2002 auprès des fonctionnaires fédéraux, qui renferme six questions sur la langue de travail, le respect des obligations législatives de l'employeur et l'accès à la formation linguistique.
- Mise à jour du *Règlement sur les langues officielles – communications avec le public et prestation des services*, à partir de récentes données de recensement, afin de déterminer si la demande est importante pour les services dans les deux langues officielles.
- Recherche visant à établir si les exigences en matière de langues officielles affectent les chances d'embauche et d'avancement des groupes visés par l'équité en emploi.

# Citoyenneté et Immigration

- Étude sur la capacité des communautés francophones hors Québec d'accueillir de nouveaux immigrants, et étude sur les besoins des immigrants de langue française dans la région de London-Sarnia.
- Conception d'outils pour promouvoir la santé mentale des immigrants francophones de l'Ontario, et développement d'outil d'orientation à l'intention des jeunes immigrants francophones d'Edmonton.
- Étude sur l'incidence de la guerre sur les immigrantes francophones en Ontario.
- Évaluation de la capacité de Vancouver d'intégrer les immigrants et les réfugiés francophones et d'assurer leur établissement.
- Bibliographie de la recherche effectuée de 1996 à 2003 sur l'immigration et les questions linguistiques, notamment celle portant sur l'immigration francophone en milieu francophone minoritaire.

# CRSH

- Le CRSH a fourni une longue liste de projets de recherche financés par cet organisme de 1992 à 2000 dans le domaine des langues officielles.
- Secteurs visés par ces recherches : communications, éducation, géographie, histoire, études interdisciplinaires, droit, bibliothéconomie et science de l'information, linguistique, sciences politiques, littérature française, sociologie, psychologie, beaux-arts, anthropologie, philosophie, études du folklore et travail social.

# Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

- Évaluation du financement à l'appui des minorités de langue officielle et des dispositions sur les langues officielles conformément aux ententes sur le développement du marché du travail.
- Étude sur la mise en œuvre, au sein de DRHC, de l'article 41 à la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*.
- Travaux où les langues officielles ont été prises en compte : Enquête sur la satisfaction de la clientèle; Enquête sur l'alphabétisation et les compétences des adultes; Enquête auprès des jeunes en transition; Programme international pour le suivi des acquis des élèves.
- Projet de recherche sur la manière dont les interventions améliorées influencent le développement des enfants des communautés francophones en situation minoritaire.
- Études sur l'alphabétisation en français des francophones hors Québec produites dans le cadre du Programme national d'alphabétisation.

# Patrimoine canadien

- Sondage effectué par GPC sur les attitudes à l'égard des langues officielles dans la fonction publique fédérale; enquête sur l'accès aux arts et à la culture dans la langue officielle de la minorité; sondage de CROP/Missisquoi sur les attitudes, perceptions, attentes et expériences des communautés anglophones du Québec.
- Banque de données sur les sondages relatifs aux langues officielles, sur les indices de vitalité des langues officielles et sur les données de recensement.
- Élaboration et maintien d'un système d'information géographique en matière de langues officielles.
- Profil statistique des langues officielles dans le domaine de l'éducation; répertoire des ressources/outils de recherche sur les langues officielles; série d'histoires à succès au plan des langues officielles.
- Initiatives conjointes avec le CRSH dans le but de fixer des paramètres de coopération et de consulter les réseaux et les intervenants du domaine des langues officielles.

# Projet de recherche sur les politiques

- Projet intitulé «Le capital social comme instrument de politique publique», qui vise à mettre au point un cadre d'analyse pour mesurer et étudier le capital social et pour faire des recommandations sur le rôle de ce capital dans la réalisation des politiques publiques.
- Activités incluant des ateliers, des documents de travail, des rapports, une conférence internationale, une étude de faisabilité pour le développement futur de données, et des plans d'analyse coordonnée.

# Justice Canada

- Index des lois et de la jurisprudence ayant trait aux droits linguistiques, et sommaires des décisions de la Cour suprême et des litiges entourant les questions linguistiques.
- Articles variés et colloques sur le droit et les langues officielles.
- Étude sur l'accès au système judiciaire dans les deux langues officielles au Canada.
- Analyse portant sur la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi* au sein de Justice Canada, et consultation auprès des minorités de langue officielle au sujet des langues officielles et de la justice.
- Études sur les besoins juridiques des minorités de langue officielle et sur la violence familiale dans ces communautés.

# Commissariat aux langues officielles

## **1996-1999 – Études sur :**

- les bureaux fédéraux désignés pour répondre à la population en français et en anglais;
- l'usage de l'Internet dans les institutions fédérales;
- la présence du gouvernement du Canada sur Internet;
- l'utilisation du français et de l'anglais devant les tribunaux fédéraux;
- la mise en œuvre de l'article 23 de la *Charte* et de l'article 7 de la *Loi sur les langues officielles*;
- les facteurs qui motivent le choix des parents francophones hors Québec concernant l'école de leurs enfants;
- l'impact financier de l'étiquetage bilingue pour les petites et moyennes entreprises.

# Commissariat aux langues officielles

## **2000-2003 – Études sur :**

- les langues officielles dans les sports au Canada;
- la publicité commerciale dans les publications fédérales;
- le réseau de guichets uniques;
- l'immigration et les langues officielles;
- le recours aux médias des minorités de langue officielle par les institutions fédérales;
- le profil linguistique de l'échelon supérieur de la fonction publique fédérale;
- l'utilisation des deux langues officielles dans les sites Web des missions diplomatiques et des organismes internationaux du gouvernement du Canada;
- le français dans l'Internet;
- la gouvernance et les écoles des minorités de langue officielle;
- les services fédéraux offerts au public en français et en anglais;
- les possibilités de collaboration entre le gouvernement fédéral et les communautés de langue officielle en situation minoritaire dans la prestation des services;
- les obligations de la couronne fédérale dans le domaine des langues officielles au Nouveau-Brunswick.

# Commissariat aux langues officielles

## Études prévues en 2003-2004 :

- la langue de travail dans la fonction publique fédérale;
- la dualité linguistique dans les activités internationales du Canada;
- les institutions des communautés anglophones du Québec;
- les avantages économiques de la dualité linguistique;
- l'efficacité des programmes de français langue seconde;
- les demandes linguistiques au sein de la fonction publique fédérale;
- la participation des anglophones à la fonction publique du Québec;
- l'intégration/le maintien des immigrants francophones hors Québec;
- les services bilingues à la Commission de la capitale nationale et dans les édifices de Travaux publics dans le secteur de la capitale nationale.

# Communication Canada

Travaux de recherche et initiatives :

- campagnes en collaboration avec l'association des radios communautaires;
- sur-échantillonnage à partir de l'enquête *À l'écoute des Canadiens*;
- ajout de groupes de discussion lors de post-tests et autres initiatives de recherche;
- considérations particulières dans le cadre des travaux sur l'alphabétisation (par exemple, 63 % des francophones hors Québec ont un faible niveau d'alphabétisation);
- avis et conseils en matière de recherche sur l'opinion publique (ROP);

Concernant les écarts sur le plan analytique, soulignons :

- l'absence de conformité dans les enquêtes menées pour le gouvernement du Canada par rapport au questionnaire, à l'échantillonnage et à la qualité du français.

# Santé Canada

- Études sur les façons d'améliorer l'accès aux services de santé pour les francophones de la Saskatchewan, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Est de l'Ontario, de Lethbridge, de la région de Lakeland en Alberta, en Alberta en général ainsi qu'en Colombie-Britannique.
- Rapports sur la santé des femmes francophones, sur les barrières linguistiques dans la prestation des services de santé, sur les femmes francophones de minorité ethnique à Toronto, et sur la promotion de la santé dans le contexte franco-ontarien.
- Plan d'action axé sur les soins de santé en anglais au Québec;
- Rapports à la ministre fédérale de la Santé sur les services de santé offerts aux minorités francophones et anglophones du Canada.
- Analyse du coût des services de santé en français.
- Projet pilote dans une communauté francophone du Nord de l'Ontario sur la recherche communautaire, la mobilisation et la sensibilisation.

# Bureau du Conseil privé

- Coordonner la mise en commun de la recherche effectuée au gouvernement fédéral
- Faciliter le partage d'information entre gouvernements, communautés, universitaires et autres intervenants clés
- Effectuer des analyses de tendances et des études démographiques
- Appuyer et entreprendre une enquête post-recensement (étude majeure sur les communautés minoritaires de langue officielle)